

ՈՉ ԵՄ Է՝
ԸՆԿ. ՏՈՔԹ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԱՂՐԵԱՆ

Խոր ցաւով կը գուժենք մահը՝ Սոցիալ Դեմոկրատ Յնչակեան Կուսակցութեան Կեդրոնական Վարչութեան նախկին անդամ, Արեւմտեան Ամերիկայի շրջանի Վարիչ Մարմինի նախկին երկարամեայ անդամ, Կուսակցութեան պաշտօնաթերթ «Մասիս» շաբաթաթերթի հիմնադիր-խմբագիր, գրող, ազգային, հասարակական ու կրթական բեղուն գործիչ եւ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսութեան Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ շքանշանով պարգևատրուած՝

ԸՆԿ. ՏՈՔԹ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԱՂՐԵԱՆԻ
 մահը, որ պատահեցաւ Լոս Անճելըսի մէջ, Հիմզաբքի Մայիս 28-ին, յետ կարճատեւ հիւանդութեան:

Այս առթիւ մեր խորագոգաց ցաւակցութիւնները կը յայտնենք հանգուցեալի այրիին, զաւակներուն, ընտանեկան միւս պարագաներուն եւ մեր բոլոր ընկեր-ընկերուհիներուն:

ՍԴՀԿ ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ
 Մայիս 28, 2009

ՄԱՅԱԶԳ

Սոցիալ Դեմոկրատ Յնչակեան Կուսակցութեան Արեւմտեան Ամերիկայի Վարիչ Մարմինը խոր ցաւով կը գուժէ մահը՝ Յնչակեան Կուսակցութեան կետրոնական վարչութեան նախկին անդամ, շրջանիս Վարիչ Մամնի երկարամեայ անդամ, »Մասիս« քերթի հիմնադիր խմբագիր, մտաւորական, վաստակաւոր կուսակցական եւ հասարակական գործիչ՝

ԸՆԿ. ՏՈՔԹ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԱՂՐԵԱՆԻ
 մահը, որ պատահեցաւ Մայիս 28, 2009 թուականին, յետ կարճատեւ հիւանդութեան:

Այս առթիւ մեր խորագոգաց ցաւակցութիւնները կը յայտնենք հանգուցեալի տիկնոջը, զաւակներուն, հարազատներուն եւ համայն Յնչակեան շրջանակին:

Ս.Գ.Հ.Կ Արեւմտեան Ամերիկայի Վարիչ Մարմին

ՏԻՐՈՒՆԻ

«Մասիս» Շաբաթաթերթի խմբագրութիւնն ու անձնակազմը, խոր ցաւով կը գուժէ քերթիս հիմնադիրներէն, առաջին խմբագիր եւ հասարակական բեղուն գործիչ՝

ԸՆԿ. ՏՈՔԹ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԱՂՐԵԱՆԻ
 մահը, որ պատահեցաւ 28 Մայիս, 2009, Կլէմտէյի Էտվենթիստ հիւանդանոցին մէջ, ուղեղային արիւնախցումի պատճառով: Մեր խորագոգաց վշտակցութիւնները կը յայտնենք հանգուցեալի այրիին, զաւակներուն եւ համայն ընտանեկան պարագաներուն:

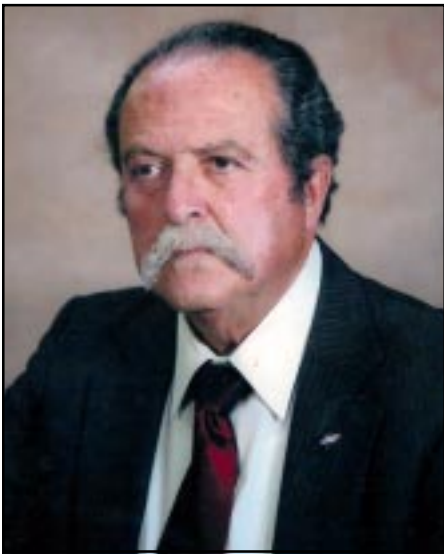
ԸՆԿ. ՏՈՔԹ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԱՂՐԵԱՆ ԿԵՆՍԱԳՐԱԿԱՆ ԳԻԾԵՐ

Ծնած է Պէյրուսի, Լիբանան, 1929 թուին Ապրիլ 1-ին: Նախնական ուսումը ստացած է Քարանթի Մեքսիկայի Մեքսիկայի վարժարանը, էջրէֆիէի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ ձեռնարանը եւ Աւետարանական «Հայ Սքուլ»ը:

Ուսուցչական կարճ դադարէ մը ետք, կ'ընդունուի Պէյրուսի Ամերիկեան համալսարանը, ուրկէ կը ստանայ Պսակաւոր Արուեստից վկայականը 1952ին, իսկ Բժշկական վկայականը՝ 1956-ին:

1956 թուականէն 1960՝ կը պաշտօնավարէ Ազունիէի Հայ Ազգային Բուժարանէն ներս, մասնագիտանալով կրծքային հիւանդութեանց մէջ:

1960-1980, մինչեւ իր Միացեալ Նահանգներ փոխադրութիւնը կ'ունենայ իր սեփական դարմանատունը, միաժամանակ աշխատելով



Քաղաքի զանազան հիւանդանոցներու մէջ, որպէս թոքային հիւանդութեան քննադատ Մար. ք էջ 19

ԵՐԵՒԱՆԻ ՔԱՂԱՔԱՊԵՏԱԿԱՆ ԿԵՂՈՒԱԾ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԱՐԴԻՒՆՔՆԵՐԸ՝ ՀԱՆՐԱՊԵՏԱԿԱՆ 47%, ԲԱՐԳԱՒԱԾ 22%, ՀԱՅ ԱԶԳԱՅԻՆ ԳՈՆԿՐԵՍ 17%, ՕՐԻՆԱՑ ԵՐԿԻՐ 5%, ՀՅԴ 4% ԸՆԴԴԻՍՈՒԹԻՒՆԸ ՀՐԱԺԱՐԵՑԱՒ ԻՐԵՆ ԲԱԺԻՆ ԻՆԿԱԾ ՏԵՂԵՐԵՆ



Յունիս 1-ի հանրահաւաքը Մատենադարանի մօտ. Իշխանութիւնները իրենց ապօրէն քայլերով, յուսալուծեան կը մատնեն առաջինի հերթին երիտասարդութիւնը...

Կիրակի, Մայիս 31-ին տեղի ունեցան Երեւանի քաղաքապետական ընտրութիւնները ու անգամ մը եւս «յողթողը» կեղծիքն էր: Լեւոն Տէր-Պետրոսեանի գլխաւորած Հայ Ազգային Գոնկրէսը յայտարարեց որ, Հայաստանի իշխանութիւնները կազմակերպեցին հերթական «կրիմինալ ընտրութիւնները», որոնք յատկանշուեցան համատարած կաշառքներով, իսկ յայտարարուած պաշտօնական արդիւնքները, ոչ մէկ ձեւով կը համապատասխանէին իրականութեան:

Ըստ պաշտօնական տուեալներու ընտրութիւններուն մասնակցած է քուէարկութեան իրաւունք ունեցող 771 հազար 477 երեւանցիներու կէսէն աւելին՝ 412 հազար 464-ը: Քուէներու հաշուարկը տուած է հետեւեալ պատկերը.

Հայաստանի Հանրապետական Կուսակցութիւն՝ 190 հազար 171 ձայն (47,39 տոկոս):

Բարգաւաճ Հայաստան կուսակցութիւն՝ 91 հազար 141 ձայն (22,71 տոկոս):

Հայ Ազգային Գոնկրէս՝ 69 հազար 871 ձայն (17,41 տոկոս):

Օրինաց Երկիր Կուսակցութիւն՝ 20 հազար 959 ձայն (5,2 տոկոս)

Հայ Յեղափոխական Դաշնակցութիւն՝ 18 հազար 648 ձայն (4,7 տոկոս):

Երկուշաբթի երեկոյեան Մատենադարանի մօտ տեղի ունեցած բազմամարդ հանրահաւաքի ընթացքին Լեւոն Տէր-Պետրոսեան յայտարարեց, որ Մայիս 31-ի ընտրակեղծիքներով Սերժ Սարգսեան այրեց բոլոր կամուրջները:

«Կամուրջները այրուած են ք համարում, եւ հրաժարում ենք որեւէ երկխօսութիւնից իշխանութիւնների հետ», - ըսաւ Լեւոն Տէր-Պետրոսեան ու յայտարարեց որ Գոնկրէսի անդամ կուսակցութիւնները որոշած են հրաժարիլ՝ Երեւանի աւագանիի 65 անդամներէն իրենց բաժին ինկած 13 մանտաթներէն:

Հայաստանի առաջին նախագահի ընտրումամբ, տեղի ունեցածը Հայաստանի Հանրապետութեան ամենաալիքաւոր ընտրութիւններն էին: «Եթէ Սերժ Սարգսեանը եւս մի յաջող ընտրութիւն էլ նրա օրոք տեղի ունենայ, այդ ընտրութիւնը աւելի ալիքաւոր է լինելու, քան այս մէկը: Քանի մենք կանք, իսկ մենք յաւերժ ենք, մեր միակ կարգախօսը լինելու է՝ «Սերժիկ, հեռացիր»: Սերժ Սարգսեանը Հայաստանի Հանրապետութեան նախագահը չէ: Նա բռնազաւթիչ է, որից պէտք է անյապաղ ազատուել եւ կանգնեցնել դատարանի առջեւ»:

Անդրադառնալով ընդդիմութեան հետագայ քայլերուն, Տէր-Պետրոսեան ըսաւ. - «Երբեք հապտապ որոշումներ չեն կայացրել: Մինչեւ մենք լրջօրէն չվերլուծենք եւ իրադրութիւնը, եւ զարգացման տեղեկները, մեր եւ իշխանութիւնների հարաւորութիւնները, մենք ժողովրդին որեւէ արկածախնդրութեան չենք տանի»:

ԳԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

ՄԱՍԼՈՅ ԱՍՈՒԼԻՍ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՄԱՅՐ ՏԱՃԱՐԻ ՇԻՆԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ԱՌԹԻ

Հիւսիսային Ամերիկայի Արեւմտեան Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեանի հրահանգով, Շաբաթ, 30 Մայիս 2009, կ.ա. ժամը 11:00ին, տեղի ունեցաւ մամուլի ասուլիս մը, Արեւմտեան Թեմի Առաջնորդարանի «Արմէն Համբար» սրահին մէջ:

Առաջնորդ Սրբազանի հովանաւորութեան տակ կայացած ասուլիսին ներկայ էին Առաջնորդարանի Մայր եկեղեցու Շինարարութեան Կեդրոնական Յանձնախումբի պատասխանատուներ, բարերարներ ինչպէս նաեւ այլ յանձնախումբերու անդամներ:

Մամուլի ասուլիսին իրենց մասնակցութիւնը բերած էին «Մասիս», «Նոր Օր», «Armenian Observer», «Հայ Կեանք», «Նոր Հայաստան» եւ «Ասպարէզ»:

ԱՍՈՒՅԻՆ ՃԱՄԲԱՐԸ «ԼԱՐՔ»ՈՒՄ

Արդէն 4 տարի է, որ 543 Arden Ave. Glendale, հասցեում գտնուող «Լարք» երաժշտանոցի սեփական յարկի տակ իր գործունէութիւնն է ծաւալում ամառային ճամբարը՝ ծրագրուած 5-ից 12 տարեկան երեխաների համար:

Այս տարի եւս, Յուլիսի 13ից սկսած երեխաների համար իր դռները կը բացի «Լարք»ի ամառային ճամբարը, աշխատանքները սկսելով առաւօտեան ժամը 8ինց մինչեւ 4ը եւ կը շարունակուի մինչեւ Օգոստոսի 21ը:

Ամառային ճամբարում օրը սկսում է մարմնամարզութեամբ, քանի որ սպորտը ամրապնդում է առողջութիւնը, բարձրացնում երեխաների ֆիզիքական հնարաւորութիւններն ու ունակութիւնները: Մարմնամարզութիւնից յետոյ երեխաները նախաճաշում են որից յետոյ սկսում է ճամբարի հետաքրքիր եւ բովանդակալից օրը: Երեխաները իրենց ներաշխարհն են հարստացնում ասմունքի, երգի, նկարչութեան, թատրոնի, ձեռքի աշխատանքի, պարարուեստի դասարաններում, փորձելով երեխաներին մօտեցնել մեր մշակոյթին, սիրելի դարձնելով արուեստի իւրաքանչիւր ուղղութիւն: Մեր ցանկութիւնն է, որ նրանք կերտեն իրենց հայեցի նկարագիրը հայ երգի հնչիւններից, Սեւակի, Համօ Սահեանի եւ այլ բանաստեղծների խօսքերից, Սարեանի ու Մինասի գոյներից, մի խօսքով մշակոյթի բոլոր երանգներից ու ելեւէջներից:

Եւ այս ամէնը կատարում է մասնագէտ մանկավարժների միջոցով, որոնց աշխատանքի արդիւնքին ակնատես են լինում ծնողները իւրաքանչիւր Ուրբաթ կազմակերպուող համերգի ընթացքում:

Անշուշտ, ճամբարում միշտ թեւածում է բարձր տրամադրութիւնը, խաղն ու ջերմ մթնոլորտը: Նախաճաշից բացի երեխաները ճամբարում նաեւ ճաշում են եւ ունենում են ակուատներ (snacks):

Ամէնից կարեւորը, որ որպէս ուրուագիծ անցնում է ամառային ճամբարի ծրագրի միջոցով, դա հայերէն լեզուով խօսքն է, հայ երգը, հայ բանաստեղծութիւնը, մեր անուշ հայերէնը:

Յարգարժան ծնող, Ձեր երեխայի ապահով, հաճե-

Ներկայ ասուլիսին նպատակն էր հայ մամուլին եւ անոր միջոցաւ հանրութեան ծանօթացնել Առաջնորդարանի Մայր եկեղեցու շինութեան աշխատանքները, որոնք յառաջ կը տարուին խանդավառ պայմաններու մէջ:

Բաց ասդի, խմբագիրներու կողմէ ներկայացուած հարցումներուն մասին սպառիչ լուսաբանութիւններ տուին Առաջնորդ Սրբազան հայրը, Շինութեան Կեդրոնական եւ Մշակութային Յանձնախումբերու ներկայացուցիչներ:

Տրուած բացատրութիւնները բաւարար լոյս պիտեցին մայր եկեղեցու տարածքին եւ կանգառին (parking) որոնք պիտի բաւարարուին տան համայնքին ակնկալութիւններուն:

Սրբազանը անդադար չէր ցուցնում իր բովանդակալից ամառային արձակուրդը անցկացնելու համար կարող էք արձանագրել «Լարք»ի ամառային ճամբարում, հեռաձայնելով «Լարք»ի գրասենեակ՝ (818) 500-9997 հեռախօսահամարով:

ՄԱՅՐ ՏԱՃԱՐԻ ՇԻՆԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ԱՌԱՋԻՆ ՓՈՒԼԻ ԱՄԱՐՏԻ ՏՕՆԱԽՄՈՒԹԻՒՆ

Հայ Առաքելական Եկեղեցու Արեւմտեան Թեմի Մայր Տաճարի շինարարական աշխատանքները արագ թափով կ'ընթանան, որուն արտաքին բաժինը գրեթէ աւարտած է, մեծ ու փոքր զմբէթները կանգուն են, գրաւելով հայ եւ օտար անցորդներուն ուշադրութիւնը:

Շինարարութեան ամբողջական աւարտումը նախատեսուած է 2010ի Փետրուարին, որմէ ետք, Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսը մեծ շուքով պիտի կատարէ Մայր Տաճարի Օծման հանդիսաւոր արարողութիւնը՝ 2010 թուականի Սեպտեմբեր 10-17ի օրերուն:

Կիրակի, Յունիս 28, 2009ին, երեկոյեան ժամը 6ին, Նախագահութեամբ Արեւմտեան Թեմի Առաջնորդ՝ Յովնան Արք. Տէրտէրեանի, ներկայութեամբ եկեղեցականներու, Մայր Տաճարի բոլոր կնքահայրներուն, բարերարներուն, նուիրատուներուն, բարձրաստիճան հիւրերու եւ հաւատացեալ ժողովուրդին, խանդավառ հանդիսաւորութեամբ տեղի պիտի ունենայ շինարարական աշխատանքներուն առաջին փուլի աւարտի յատուկ արարողութիւն եւ տօնախմբութիւն:

Չեռնարկը կազմակերպուած է Մայր Տաճարի Շինարարական Յանձնախումբին կողմէ:

Եկեղեցական արարողութեան կողքին, պիտի գործադրուի նաեւ գեղարուեստական հաճելի ու ձոխ յայտագիր, որուն պիտի մասնակցին նաեւ Լոս Անձելըսի «Նաչատուրեան Դպրաց Դաս» Երգչախումբը, ղեկավարութեամբ Բրշն. Ստեփան Սրկ. Կէօզիւմեանի, «Արարատ» Երգչախումբը, ղեկավարութեամբ Ալենուշ Եղնազարի, «Իրանահայ Միութեան Երգչախումբը», ղեկավարութեամբ Միքայէլ Աւետիսեանի եւ «Կոմիտաս» Երգչախումբը, ղեկավարութեամբ Կոմիտաս Քէշիշեանի:

Կը հաղորդենք միաժամանակ թէ աւարտած է ինքնաշարժներու նոր կանգառի (parking lot) գլխաւոր բաժինը եւ պատրաստ՝ գործածութեան, որուն բացումն ալ պիտի կատարուի հանդիսութեան նոյն օրը:

Յունիս 28ի այս տօնական հանդիսութեան մուտքը ազատ է բոլորին:

Հայ Ինֆուորեանս Հուստիվ
Armenian Identity Harvest
Վիքթորի Հանրապարտկիս միգ
At Victory Park
Second Annual Festival

ԵՄՔ՝ ՈՒ ԶԵՏԱՊԻՐԵՒՄ՝ ԶԻ ԻՆՖՈՐՄԱՑԻՆ
COME AND DISCOVER YOUR IDENTITY!

Կիրակի, Յունիս 7, 2009
 Sunday, June 7, 2009
 Կէսօրէ կարգ ժամը 12-8
 Victory Park: 2575 Paloma St., Pasadena
 12 PM - 8 PM

For more information, call: 626-399-1799

Food - Մայ
 Youth Activities - Երիտասարդաց
 Games - Իսպի
 Arts and Crafts - Տեսալիմ աշխատանք
 Live Music - Երաժշտութիւն
 Մուտքը Ազատ - Admission Free

Massis Weekly

Volume 29, No. 20

Saturday, JUNE 06, 2009

Widespread Fraud Reported in Yereva Elections Armenian Opposition To Boycott City Municipal Assembly

YEREVAN -- The opposition Armenian National Congress (HAK) said on Monday that it will permanently boycott Yerevan's newly elected municipal council and never engage in dialogue with the authorities after what its top leader, Levon Ter-Petrosian, called "the ugliest election in Armenia's history."

The HAK rejected the official results of Sunday's municipal elections as fraudulent as it rallied over 10,000 supporters in downtown Yerevan.

In a trademark lengthy speech, Ter-Petrosian said the opposition alliance will refuse to take up at least 12 seats in the city's 65-strong Council of Elders that it has won, according to the government-controlled Central Election Commission (CEC). He said it will instead continue to fight for leadership change in the country.

"Only one thing is making progress in Armenia," said Ter-Petrosian. "That is the mechanism for rigging elections."

Preliminary official vote results released by the CEC showed President Serzh Sarkisian's Republican Party of Armenia (HHK) cruising to a landslide victory in the polls with 47.4 percent of the vote. Under Armenian law, that means the HHK's top candidate, Gagik Beglarian, has been automatically elected Yerevan mayor. The Prosperous Armenia Party (BHK), one of the HHK's two junior partners in the ruling coalition, came in second with 22.7 percent. The HAK came in a distant



third with only 17.4 percent.

Orinats Yerkir, the third party represented in Sarkisian's government, finished fourth with only 5.2 percent. The Armenian Revolutionary Federation (Dashnaktsutyun), which was also part of the governing coalition until recently, fared even worse, getting about 4.7 percent, according to the CEC. With the legal vote threshold for single parties seeking to gain seats in Yerevan's Council of Elders set at 7 percent, this means that neither Orinats Yerkir, nor Dashnaktsutyun will be represented in the new municipal assembly.

Ter-Petrosian and other top HAK figures dismissed the official vote tally as the result of widespread electoral fraud. The former Armenian president referred to vote buying as the most common form of fraud, claiming that between 100,000

and 150,000 Yerevan residents sold their votes to the HHK. He said the ruling party could not have otherwise garnered more votes in Yerevan than Sarkisian did during last year's disputed presidential election.

"With these elections Serzh Sarkisian has closed the path of dialogue [with the opposition] and the establishment of national solidarity," declared Ter-Petrosian. "He has

Continued on page 4

Turkish-Armenian Talks Not In Deadlock, Says U.S. Envoy



Armenia's rapprochement with Turkey has not reached an impasse despite Ankara's renewed linkage between the normalization of bilateral relations and a Nagorno-Karabakh settlement, a senior U.S. official said on Thursday.

Deputy Assistant Secretary of State Matthew Bryza also dismissed mounting domestic criticism of President Serzh Sarkisian's conciliatory line on Turkey.

In an interview with RFE/RL, Bryza insisted that recent statements by Turkish Prime Minister Recep Tayyip Erdogan do not preclude the

Continued on page 4

Turkish Foreign Minister Ahmet Davutoglu: A Strong Azerbaijan Implies a Strong Turkey

WASHINGTON -- Turkish Foreign Minister Ahmet Davutoglu met with the U.S. president's national security adviser, James Jones, in Washington. Davutoglu also met with Richard Holbrooke, the U.S. special envoy to Afghanistan and Pakistan.

Before visiting the US Ahmet Davutoglu said that Azerbaijan's stability, well-being, future and territorial integrity is highly important for Turkey.

Speaking at a joint press conference with his Azerbaijani counterpart Elmar Mammadyarov in Baku, Davutoglu said that a strong Azerbaijan implies a strong Turkey.

"Our Azerbaijani brothers and sisters should know that, just as in the past, Turkey will be on the side of Azerbaijan in the future," Davutoglu said.

"Our message to regional actors, including Armenia, is very clear. The region must be free of occupations and tensions," Davutoglu noted.

The issue of Karabakh must be resolved as soon as possible within the

framework of Azerbaijan's territorial integrity, Davutoglu stressed.

"Relations between Turkey and Azerbaijan are excellent. Turkey and Azerbaijan are not merely friends and neighbors. They are also strategic partners," Davutoglu said.

Minister Mammadyarov, for his part, said that Davutoglu and he discussed bilateral issues.

"Our relations are excellent and we are confident that such relations will develop further," Mammadyarov said.

"During our talks today, we discussed issues such as Karabakh, energy, economy, culture and cooperation in other fields. The trade volume between Turkey and Azerbaijan is worth more than \$2 billion but we are not satisfied with this number," Mammadyarov said.

Davutoglu also met with the Azerbaijani Prime Minister Artur Rasizade on Tuesday. Davutoglu's meeting with Rasizade was closed to the press.

California to Vote on Genocide Awareness Act

SACRAMENTO, CA -- California is once again at the forefront of genocide education now with the Genocide Awareness Act. Senate Bill 234 (SB 234), authored by California State Senator Mark Wyland (R-Carlsbad), would require the California State Curriculum Commission to consider including an oral history component to the State's already mandated genocide educational curriculum for high school graduation. The Genocide Awareness Act has unanimously passed the Senate Education Committee and the Senate Appropriations Committee and will now go before the California State Senate for a vote.

The bill calls for prohibiting a high school student from receiving course credit without exposure to an oral history component related to genocides. SB 234 specifies classroom instruction should relate to genocides that include but not limited to, the Darfur, Rwandan, Cambodian, Jewish Holocaust or Armenian genocides. The oral history can be in-person testimony, video, or a multimedia such as DVD or online video.

SB 234 author Wyland, a member of both the Education and the Appropriations Committee, said, "oral histories help provoke meaningful conversation and debate in the classroom. The ultimate purpose is to make students even more aware of these horrible crimes against humanity, so ulti-

mately, these occurrences don't happen again."

During the Education Committee's hearing, Bruce Fein of the Turkish Legal Defense Fund testified in opposition to SB 234 against not only the Armenian Genocide but the genocides in Darfur and Cambodia as well. In addition to Fein, the Assembly of Turkish American Associations also spoke against this legislation. In response to these opposition testimonies, State Senator Joe Simitian, a member of the Senate Education Committee, said, "today's testimony is disappointing to me. It is sadness for me and for all confronting these issues." When speaking of the Armenian Genocide, Simitian said, "this issue has long been settled".

The Armenian Council of America supports and will continue advocating in favor of the legislation. "The Armenian American community of California appreciates Senator Wyland's continuous leadership on genocide education and especially his steadfast support on inclusion of California's strong record of the Armenian Genocide in the educational system," said Peter Darakjian Armenian Council of America Board Member. In 2002, Senator Wyland co-authored the Holocaust Genocide Education Act to provide additional training for educators to be better prepared to teach the important lessons of crimes against humanity.

Local Monitors Criticize Yerevan Vote

YEREVAN -- Armenia's largest election-monitoring organization gave on Tuesday a largely negative evaluation of Sunday's mayoral elections in Yerevan, reporting a wide range of irregularities.

The independent group It's Your Choice, which deployed observers in all of the city's 439 polling stations, listed in its preliminary report concrete instances of ballot stuffing, multiple and illegal voting, voter intimidation, presence of unauthorized personnel, and other procedural violations. It also deplored pre-election violence, reports of widespread vote buying, pro-government parties' reliance on their "administrative resources" and their tight control of election commissions.

The report concluded that the May 31 elections "further deepened voters' disappointment with political parties and electoral processes." It said although they marked a "small

improvement" over last year's local polls in Yerevan districts, "there are no sufficient grounds to believe that these elections passed the threshold of democratic, fair and transparent elections."

Presenting the report, the head of It's Your Choice, Harutiun Hambarzumian, said voting was particularly fraudulent in the city's Malatia-Sebastia district, scene of the largest number of irregularities reported by the Armenian opposition, media and observers. He said It's Your Choice monitors witnessed ballot box stuffing in five local precincts.

"Ballot stuffing occurred when large groups of voters made their way into those polling stations and caused uncontrollable situations," Hambarzumian told a news conference. "Also, in almost all Malatia-Sebastia precincts, there was an atmosphere of fear. We were unable and even not allowed to monitor the voting there in great detail."

Think Tank Faults Turkish Approach on Armenia Ties

By Ayla Jean Yackley

ISTANBUL (Reuters) -- Turkey is making a mistake by linking an improvement in ties with Armenia, including reopening their shared border, to a settlement of Armenia's long-running conflict with Azerbaijan, a think tank report said on Friday.

Turkish Prime Minister Tayyip Erdogan said this month that the border would remain shut until Armenia withdrew from Nagorno-Karabakh, an enclave it has controlled since it fought a war with Azerbaijan in the early 1990s.

His comments highlighted the seriousness of the Karabakh problem for Turkey, despite the announcement last month of a joint Turkish-Armenian "road map" towards re-establishing diplomatic ties and opening the border.

"Tying the Turkish-Armenian rapprochement to the Karabakh issue, which won't be resolved for a long time, is a great mistake, because Turkey's policy of punishing Armenia has yet to yield the results it wants," said Aybars Gorgulu, co-author of the report for the Istanbul-based Turkish Economic and Social Studies Foundation.

"Normalization appears indexed to resolving the Karabakh issue, making it the most serious obstacle, even if the issue is not part of the bilateral talks."

Turkey shut the border in 1993 in a show of support for Azerbaijan, its traditional Muslim ally. Its continued closure has hampered Armenia's economy and is one of many factors complicating Turkey's bid to join the European Union.

Gorgulu said Erdogan's latest comments — made after a meeting with Azerbaijan's president — "negatively impact the rapprochement" with Armenia.

Turkey's lack of diplomatic relations with Armenia has so far failed to help Azerbaijan reclaim its territory, although normalization is also unlikely to bring about a resolution of the Nagorno-Karabakh conflict, Gorgulu said.

Alexander Iskandaryan, his co-author, said it would be Russia that played the decisive role in settling the dispute, as it still wielded influence over Armenia and Azerbaijan, both former Soviet republics. The United States and France are also involved in diplomacy on the issue.

Pro-Government Officials Bused to Yerevan From Other Cities Illegally Vote in Municipal Elections

YEREVAN -- Hundreds of local government officials and other people were bused to Yerevan from Armenia's second and third largest cities on Sunday in what the ruling Republican Party (HHK) called a show of support for its victory in the municipal elections in the capital.

There was widespread suspicion, however, that many of them were ordered or bribed to participate in the polls in violation of Armenian law.

About 20 minibuses and dozens of cars were parked outside the municipal administration of the second largest city of Gyumri early in the morning. Scores of municipality officials and other residents led by Deputy Mayor Gagik Manukian, began gathering there moments later.

Shortly afterwards a convoy of vehicles carrying about 500 people headed to a highway leading to Yerevan under police escort. Two of those minibuses were parked outside the Yerevan headquarters of the Football Federation of Armenia (FFA) about two hours later. Their mostly middle-aged passengers stood outside the building, listening to instructions from a man who presented himself as an FFA security guard. They were then put in taxis and driven in unknown directions.

A very similar scene was observed in Vanadzor, the other major city in northern Armenia. Just about every senior local government official was among about a



Minibuses and cars parked outside the Gyumri municipality

hundred people that gathered outside the Vanadzor municipality early in the



Minibuses that transported voters from Gyumri to Yerevan

morning.

The same vehicles entered



Minibuses parked outside the Vanadzor municipality

Yerevan and stopped outside the HHK headquarters in the city center more than two hours later.

U.S. NGO Urges Iran To Free Armenian Employee

A U.S.-based nongovernmental group urged Tehran on Monday to release an ethnic Armenian employee jailed for nearly a year, appealing for the same "fairness" it showed by freeing Iranian-American reporter Roxana Saberi last month.

Silva Harotonian, 34, an Iranian citizen of Armenian descent, was working for a U.S. group that arranges educational exchanges when she was arrested on June 26 last year. Harotonian was based in Armenia for the International Research and Exchanges Board and was in Iran working on a U.S.-Iran exchange program for maternal and child health professionals.

In January, she was given a three year jail term on charges of involvement in a U.S.-funded plot to overthrow the Islamic system of government in Iran. Her first appeal was denied and her lawyers have filed a second and final one in recent days.

Robert Pearson, president of the group and a former U.S. ambassador, said the charges against Harotonian were "without foundation," a view that has been echoed by the State Department which provides some funding to the group.

"What we really hope for is for an appeals court in Iran to look at her case with the same sense of fairness that a court looked at Roxana Saberi's case," he told Reuters, referring to the freelance reporter who was jailed on charges of spying for the United States but released three weeks ago. "She is a loyal, patriotic Iranian citizen and has no criminal intent," added Pearson of his employee.

After her release, Saberi said she had shared a cell with Harotonian for a while in Tehran's Evin prison but offered few details on the jailed NGO worker.

While Harotonian is not an Ameri-



can, U.S.-based relatives and her Washington-based employer have urged the State Department to publicly press for her release, as they did in Saberi's case. After Saberi's release, the State Department urged Iran's leadership to also free Harotonian and called the charges against her "without foundation."

"We understand her second appeal is pending and that she is in poor and deteriorating health as a direct consequence of her confinement," said the State Department.

Klara Moradkhan, a cousin of Harotonian who lives in Los Angeles, said the jailed NGO worker had no interest in politics and the family was shocked at the charges against her. "Nothing makes sense," she said of her cousin's case. "We are asking for forgiveness and mercy from the government of Iran," she added.

Iran often accuses the West of seeking to undermine the Islamic state through a "soft" or "velvet" revolution with the help of intellectuals and others inside the country. Iran has cracked down on dissenting voices since President Mahmoud Ahmadinejad came to power in 2005, possibly in response to western pressure on Tehran to halt its disputed nuclear work.

Anonymous California Foundation Donates \$250,000 to AACA for Armenian American Wellness Center

By Cynthia Bosnian and Gail Howard

WASHINGTON, DC-- A California-based Foundation has generously donated \$250,000 to the Armenian American Cultural Association (AACA) for its humanitarian project in Yerevan, Armenia - the Armenian American Wellness Center (AAWC or Wellness Center).

The Foundation's gift has been designated for the construction of the Center's expanded ground floor (part of the building's multi-million dollar renovation/

construction) and seismic reinforcement), which will ultimately house the Center's expanded Radiology Department.

During its development stages, with the assistance of the governments of the United States (through its USAID assistance programs) and the Republic of Armenia (through its donation of the



Katherine Berberian, a cytologist, from USC Medical Center, and Dr. Camila Cobb (in the background), a cytopathologist from USC and Loma Linda Medical Center, both in Los Angeles, are members of AACA - AAWC US Medical Advisory Board. They are teaching Wellness Center medical staff in Armenia on the use of a multi-headed microscope for the reading and accurate interpretation of cytology slides.

tion to promoting its core mission, i.e., early detection through screenings and self-monthly examination and educating the public on the importance of preventive health care and early detection, the Wellness Center introduced basic gynecology services and pathology laboratory services in June 2001, family medicine in June 2003, and bone density screening in October 2006.

building), AACA envisioned the Wellness Center as a Regional Primary Health Care facility based on Western standards of medical services, which would provide on-site quality diagnosis and treatment (whenever possible). These services would be accessible to all Armenians, as well as to all other citizens of the neighboring countries. This outreach effort would foster understanding and compassion among people in conflict, and hopefully would promote re-

newal and the much-needed peace in the Caucasus Region.



Doctors from other medical institutions in Yerevan participating in the Annual Health Walk, sponsored every year by the Wellness Center in October, during Breast Cancer Awareness Month.

newal and the much-needed peace in the Caucasus Region.

The Wellness Center creates awareness of health issues and promotes its screening services through the media, lectures, health fairs, distribution of literature, medical outreach missions and annual health walks. Produced in conjunction with AACA, the Wellness Center distributes thousands of health promotion pamphlets each year. These stress the importance of early detection for breast and cervical cancer via annual screenings and mammograms, monthly Breast Self Examinations (BSEs), and annual clinical check-ups. The Center also emphasizes healthy lifestyle choices relating to nutrition, exercise, blood pressure, cholesterol, diabetes, and anti-smoking through the dissemination of this information.

For the past twelve years, the Wellness Center has observed October as Breast Cancer Awareness Month, organizing many cultural, scientific and literary events. The highlight of these events is the Annual Health Walk through the streets of Yerevan, which has become a day to celebrate women's health. The Walk attracts over 3,000 participants each year, including more than 500 school children, who join AAWC's staff in reminding their mothers to take care of their own health as they do for their families. As a result of these activities, more and more women, age 40 and over, are visiting the Center for their first mammogram and for subsequent annual mammograms. Hence, breast cancer in Armenia is being detected and diagnosed in earlier stages allowing more possibilities for treatment and cure.

From its inception, AACA has stressed the importance of education. In addition to the ongoing health education provided to its patients and the general

public, the Wellness Center has signed a program agreement with Yerevan State Medical University to teach its first and second year medical students about breast health in general and breast imaging and diagnosis in particular. The Wellness Center also has a six-month residency program for the radiology graduates from the National Institute of Health of Armenia.

Since 1997 through September 2009, AACA has sponsored and organized 47 Medical Exchanges between US medical professionals from seven major university hospital centers and the Wellness Center staff, providing on-site training in Armenia as well as advanced training in US hospitals. Ten Medical Missions have also been conducted during this time. Renowned specialists in the fields of radiology, cytopathology and family medicine have traveled to Armenia to train the Wellness Center physicians and to present lectures in their respective disciplines to the staff of other hospitals and medical centers.

The renovation/construction and seismic reinforcement of the expanded Wellness Center has been financed by AACA through its Armenian-American grassroots and major donors, individual and/or family foundations, and two grants from USAID through its American Schools and Hospital Abroad (ASHA) Division. Despite these difficult economic times, AACA is grateful for the ongoing assistance of its donors and is hopeful that the Armenian American community will continue to support the work of this vital project.

For more information on the Wellness Center and its US sponsor, visit www.aacainc.org, or e-mail info@aacainc.org. Please make donations payable to AACA and mail to: 1300 Crystal Drive, Suite 1504, Arlington, VA 22202.

Armenia Fund Chair Awarded NKR State Medal "Gratitude"

Stepanakert, Artsakh – On Wednesday, May 13, 2009, newly elected Armenia Fund U.S. Western Region President, Ara Aghishian, Esq. was awarded the Nagorno Karabakh Republic State Medal "Gratitude" by President Bako Sahakian in appreciation for his years of active participation in furthering humanitarian projects in Artsakh. The state medal was awarded at the President's office in Stepanakert.

Present at the gathering were Ara Vardanyan, Executive Director of Hayastan All-Armenian Fund, Vahe Jazmadarian Chairman of the Fund's Control/Audit Committee, and chairmen of Armenia Fund's international affiliates.

President Sahakian thanked the Armenia Fund delegation for visiting Artsakh. He highly commended the ongoing and completed projects of Armenia Fund. President Sahakian also stressed the importance of the greater Armenian Diaspora's continued participation in nation building endeavors



in Armenia and particularly in Artsakh.

Mr. Aghishian thanked the President for his warm welcoming as well as for granting the NKR State Medal. He reiterated the importance of how Artsakh united the greater Armenian Diaspora around one mission and that is to rebuild the Homeland.

www.massisweekly.com

Updated every Friday

www.HayastanInfo.net
Armenian-English-German
News . Information . Comments

New Book by Prof. George Bournoutian

COSTA MESA, CA -- Mazda Academic Press announces the publication of a new book translated by George Bournoutian. The volume, number 15 in the Armenian Studies Series, is entitled *A Brief History of the Aghuank' Region* by Esayi Hasan-Jalaleants', the Catholicos of Gandzasar from 1702 to 1728. Taking advantage of the temporary decline of the Mother see of Etchmiadzin, Esayi managed to establish close ties with the Russians and Georgians and in 1722, together with some of the meliks of Artsakh (Karabagh), was instrumental in encouraging Peter the Great to invade Transcaucasia in order to liberate the Armenians and Georgians from Muslim rule.

Esayi's *History of the Aghuank' Region*, that is, the historic Armenian provinces of Artsakh and Utik' (Ganje), concentrates on the Armeno-Georgian efforts against the incursions by Lezgis and Ottomans and their hope in the arrival of the Russian army. The volume covers the years 1702 to 1723 and sheds light on what was a small corner of the Safavid Persian realm during its decline and final collapse.

This, the first English translation of Esayi's important primary source, also confirms the large Armenian presence in the Artsakh-Utik' region a century prior to the Russian

conquest. Azeri historians, led by Ziya Bunyatov, claim that the Armenian population of Artsakh-Karabagh are recent arrivals who moved there only after the Treaty of Turkmenchay (1828). They have systematically removed any references to the Armenians from numerous primary Russian and European sources, as well as their own 19th-century historians (such as Mirza Jamal Javanshir, Mirza Adigozal Beg, and Bakikhanov) by publishing newly edited versions in Russian and Azeri and mailing them to American and European universities. Esayi's work was the first to be subjected to such a fate, immediately after the Armenian of Artsakh demanded their freedom from Azerbaijan.

In this volume, Bournoutian, who has earlier exposed these shameless alterations of primary sources in his *Two Chronicles on the History of Karabagh*, has included Esayi's original Armenian text published in Jerusalem in 1868, and the English translation, as well as indicating the cuts or changes made by Bunyatov in his 1989 Russian edition. In addition, he has added copious notes and a long introduction in which he totally refutes all Azeri claims.

The book is available from Mazdapub.com or can be purchased for \$19.95 from Armenian bookstores, Amazon or Barnes and Noble.

Widespread Fraud Reported in Yereva Elections

Continued from page 1

burned all the bridges."

"Serzh Sarkisian is not the president of Armenia," he said, triggering "Levon! Levon!" chants by the crowd. "Serzh Sarkisian is an ordinary usurper who must be immediately ousted and put on trial.

"We are officially refusing to engage in any dialogue with Serzh Sarkisian on any condition.

"No document signed by Serzh Sarkisian has a legal force for us. Especially if that document applies to Turkish-Armenian relations and the resolution of the Karabakh conflict."

Ter-Petrosian and his associates have repeatedly stated until now that they will be ready to negotiate with the Sarkisian administration all opposition members arrested following the February 2008 election are set free. More than 50 of them re-

main in jail.

In his 45-minute speech, Ter-Petrosian indicated that he will not rush to repeat the kind of non-stop anti-government protests which followed the 2008 ballot, putting a brave face on the HAK's electoral performance and urging supporters not to fall into a "defeatist mood."

Other speakers made similar appeals to the crowd. "This election was a very serious test for us," said Levon Zurabian. "We are gradually building a well-organized election machine. We may need it very soon."

"Until we seriously analyze the situation, development trends, our and the authorities' chances, we will not lead the people to any adventure. Forget about that," Ter-Petrosian told the crowd. He promised to present a plan of further opposition actions at the next HAK rally scheduled for June 12.

Turkish-Armenian Talks Not In Deadlock

Continued from page 1

implementation of a U.S.-backed "roadmap" to improving Turkish-Armenian relations that was announced by the two governments in late April. "Stay tuned, keep watching for additional statements by top officials in both Turkey and Armenia which hopefully will show the implementation is moving forward," he told RFE/RL.

But Bryza acknowledged that there is at least some connection between Karabakh peace and the success of the Turkish-Armenian dialogue. "As we make progress, let's say, on Nagorno-Karabakh, it's easier to make

progress on Turkey-Armenia," he said. "As we make progress on Turkey-Armenia, it's easier to make progress on Nagorno-Karabakh.

"It's not that there are preconditions. There are no preconditions. There are commitments by the countries to do one or another set of issues."

Neither side has publicized the "roadmap" yet. Bryza also declined to divulge its details. "I hope that it will be publicized soon," he said.

The Turkish-Armenian deal was announced on the eve of the April 24 annual commemoration of more than one million Armenians massacred in

World Medical Congress Hosted by AAHPO to Take Place July 1-4 in New York

By Florence Avakian

NEW YORK -- There is great anticipation in the international Armenian community for the forthcoming Armenian Medical World Congress, hosted by the Armenian American Health Professionals Organization (AAHPO). Scheduled to take place from July 1 to 4, at New York's elegant Hilton Hotel, it is the first ever such event to take place in New York City.

Dr. Haratune Kushkian, Health Minister of Armenia, Lord Ara Darzi, Health Minister of Great Britain, and Dr. Armen Khachatryan, Health Minister of Karabagh are among the world health leaders scheduled to attend and speak. Also, Dr. Raymond Damadian, inventor of the MRI, Dr. Aram Chobanian, President Emeritus of Boston University, and other world renowned experts will be imparting their valuable knowledge.

"Every Armenian-American health care provider needs to know what Armenians are doing to elevate health care in Armenia," declared Dr. Chobanian. The subject of communicating with health care professionals in Armenia, with the goal of improving Armenia's health care system will be one of the important topics addressed at the World Congress.

Hundreds of health professionals, their spouses and families from five world continents will be participating, and have already registered. Besides the serious work of health conferences, lectures and symposia throughout the four days, a gala banquet, a dinner cruise on a rented yacht,

and the viewing of the Armenian khachkar at the Metropolitan Museum of Art are also on the impressive menu.

The Saturday evening banquet at \$250.00 per person "will be like New Year's eve on the fourth of July. There will be dancing, and a large TV screen showing the fireworks," said Dr. Larry Najarian, AAHPO President, and Co-Chair with Dr. Vicken Pamoukian of the 2009 Armenian Medical World Congress.

Tickets for the dinner cruise on the yacht which will feature Armenian music with a band from Canada, cost \$140.00 for adults, and will be free of charge for children eight years old and younger.

This tenth health and scientific congress convenes every four years, and was first started in Beirut, Lebanon 40 years ago. "All Armenian medical professionals must attend," declared Dr. Najarian definitively. "This World Congress meeting is not about successful doctors getting together for social networking. It's about learning, having health care providers improve relations with each other and with Armenia, and also supporting the Armenian community."

And the fact that the Congress never been held in New York City is unique. "People will be coming from ten countries and five continents to meet one another and learn the latest medical information," said Dr. Vicken Pamoukian, adding, "This also a celebration of Armenians of New York and the tri-state area."

More information on this major event is available on www.aahpo.org/amwc09.

Renovation of St Gregory the Illuminator Church Hall in Pasadena

PASADENA -- Determination, perseverance and tenacity are the hallmark of the Committee for the Renovation of the Hall (formerly Agajanian Hall) at St. Gregory the Illuminator Church in Pasadena. Excitement reigns high with the committee as plans for the renovation and redecorating proceed with a goal to reopen for use in August 2009.

The Armenian community has fond past memories of the hall which for many years served as a major Reception Hall, as well as the very popular Bingo Hall every Friday night for twelve years. For the past five years the Hall has served as the Sanctuary while the new St. Gregory Armenian Church was being built.

Flora Dunanians, Chair of the Committee, states "Our committee hopes that the St. Gregory Hall will once again be the place for a party or a special event, especially with our new St. Gregory the Illuminator Church." Members of the Committee are: Richard Mushegain, Secretary, Ara Zenobian, Architect, Paro Asaturian, Esq., Dr. Michael Avakian, Ray Bedian, Joan Meymariam, Khajag Konialian, Nicholas Lambajian, Dr. Kourken Matossian, Asbed Tatouljian, Nerces Yerjanian and Ara Gebechian.

The Armenian faithful in the community are looking forward to the completion of the hall which will stand as a beautiful addition to the complex which contains the newly constructed church and the Alfred and Marguerite Hovsepian School.

For further information and bookings of the hall, please call the St. Gregory Armenian Church office (626) 449-1523.

the Ottoman Empire during World War One. Many in Armenia and its worldwide Diaspora believe the timing helped for U.S. President Barack Obama back-track on his pledges to recognize the mass killings as genocide. Sarkisian's critics also say the year-long rapprochement has earned Armenia no tangible benefits.

"Those people don't understand what's happening," countered Bryza. "That is a mischaracterization of reality."

"Armenia has neither won nor lost anything, Turkey has neither won nor lost anything, because the Turkey-Armenia agreement has not been implemented yet," he said. "The sides are in the process of implementing the roadmap. Only then will there be benefits."

"It's time for the process to move forward," he added. "I strongly agree with those critics who say the agreement needs to be implemented."

ՄԵՐ ԱՆՊԻՆ ՈՒ ԱՆՈՒՇ ՏԻԿ. ԱՆՊԻՆԵՆ

ԹԱԳՈՒՀԻ ԱՐՁՈՒՄԱՆԵԱՆ

Արուեստը երկրագնդի եթէ սիրան է, իսկ արուեստին ծառայող մարդիկ այդ հրավառ սրտի նուրբ լարերը... Եւ ահա դադարեց այդ լարերից մէկի մեղեդին: Աւարտուեց մեր անգին ու անուշ Տիկ. Անգինէ Քէշիշեան-Մուրատեանի երկրային կեանքը: Դժուար է համակերպուել այն դաժան իրողութեան հետ, որ այլեւս չենք հանդիպելու, չենք շփուելու, չեն գրուցելու, չենք ըմբռնելու ու վայելե-

տի անդուլ որոնումներով, աշխարհասփիւռ ունկնդրին հիացմունքի պահեր պարգեւելով, համաժողովրդական սիրով, չմարող ծափահարութիւններով, «Կուռնկով», «Միւրանի Մառ»ով, «Մայր Արաքս»ով ու «Անտունի»ով մատաղ սերնդի կրթութեան գործում իր շօշափելի աւանդով, հարիւրաւոր ներշնչող ու փառաբանող յօդուածներով, դասախօսութիւններով, հայրենիքի եւ սփիւռքի, կեանքի եւ մարդկութեան հանդէպ իր անմնացորդ նուիրումով, անվերջ սէր բաշխե-



լու մեր սիրելի Տիկ. Անգինէի ներկայութիւնը:

Դժուար է հաւատալ, որ անդարձ հեռացաւ մի երեւոյթ, հանրաճանաչ երգչուհի, երաժշտագետ, հմուտ լրագրող, վաստակաշատ մանկավարժ, մեծատառով մարդ, թանկագին մայր, հոգատար քոյր, ազնիւ ընկեր, մարդ-երեւոյթ մեր սիրելի Տիկ. Անգինէն: Դժուար է հաւատալ, որ դադարեց բաբախելուց ժողովրդի սիրով խանդավառ մի ջերմ սիրտ, որն իր կեանքը խունկի պէս վառեց մարդասիրութեան, բարեացակամութեան վեհ խորաններում:

Ոգի էր նա, հայ ոգու ամենագեղեցիկ բռնկումներից մէկը, իսկ նրա կատարածը այլ բան չէր, քան լուսեղէն սիրանք:

Ամբողջութեամբ մարդ ոգեղէն, լոյսի ջերմութեան, բարութեան մի խառնուրդ, գեղեցիկ ու պայծառ նպատակներով, մարդ, որ մեծ էր հոգով, գաղափարի անաղարտութեամբ, զգացմունքի ազնուութեամբ, կատարած գործի արժէքաւորութեամբ:

Տիկ. Անգինէ Մուրատեանը ապրեց բեղուն ստեղծագործական կեանքով, որ բնորոշում է արուես-

լով բոլորին...

Տիկ. Անգինէն իր ապրած կեանքով փառաւորեց ազգային մշակոյթի խորհուրդը: Նա կանգնած էր բոլորի կողքին, բոլոր կուսակցութիւնների, կազմակերպութիւնների, մշակութային միութիւնների, հայկական դպրոցների, անհատ արուեստագէտների կողքին: Բայց նրան տարերքը երաժշտութիւնն էր: Նա անվերջ ապրում էր Կոմիտասով, Եկմալեանով, ԿարաՄուրզայով, Սպանդարիանով եւ միւս մեծութիւններով եւ այդ ոգին էր որ նրան անքակտելիորէն շաղ-

ԱՆՊԻՆԵՆ

Ինչպէս սոխակն իր ծայմին՝ դու հայ երգին հարազատ, Ինչպէս բուրմունքը վարդին՝ հաւատարիմ մնացիր, Կոմիտասեան հանճարի անդաւաճան աղամանդ, Ինչպէս լոյսը արեւին՝ հաւատարիմ մնացիր:

Ոչ մի օտար մեղեդի չպղտորեց քո հոգին, Չթրթռաց շուրթերիդ օտար եւ ոչ մի նոտա, Անապական, անխարդախ, ինչպէս նեկտարը ծաղկի, Աղօթքի պէս մեր շուրթին որպէս մշխար մնացիր:

Դու մեր մատաղ սերնդին տուեցիր սիրտդ ամբողջ Տուեցիր հուրը հոգուդ ու մոխրացած գնացիր, Զեռանալով մօտեցար մեր սրտերին աւելի, Դու մեղուի պէս հեռացար, մեղրի նման մնացիր:

Ինչպէս ժպիտը մանկան՝ մնացիր պարզ ու մաքուր, Չարիքն ինչքան շատացաւ՝ այնքան բարի մնացիր, Քեզ էլ ինչպէ՞ս մոռանանք, մեր սիրելի Անգինէ, Մեր թանկագին յուշերում դու անգինը մնացիր:

կապեց «Լարք» երաժշտական ընկերութեան հետ, որի գրկում նա գտաւ իր հոգու անդորրութիւնն ու երջանկութիւնը, շրջապատուելով սիրով, գուրգուրանքով եւ դարձաւ լարքականների անփոխարինելի կնքամայրը: Սիրելի Տիկ. Անգինէ դարձաւ բոլոր միջոցառումների ակտիւ մասնակիցը, քաջալերողը, կազմակերպիչ յանձնախմբերի պատուաւոր անդամն ու ատենապետուհին:

Օ դաժան կեանք... ինչպէ՞ս կարելի է ապրել սիրով եւ բաժանուել անդարձ: Ինչպէ՞ս կարելի անդողով շրթներով հրաժէշտ տալ մեր անուշ Տիկ. Անգինէին:

Մեր սիրելի Տիկ. Անգինէ, Դու հեռացար, բայց շարունակում ես ապրել մեզ հետ յիշողութիւն դարձած:

Դու ապրելու ես սերունդներին թողած քո ժառանգութեամբ, քո երգարանով, ձայնիդ անուշ ելեւէջներով, մեծ վաստակով, ազգին ու հայրենիքին ծառայելու քո տիպար օրինակով, քո անկեղծ ժպիտով, ճշմարտութեան եւ ուղղամտութեան քո արդար խօսքով, անվերջ դատող ու անվերջ բանող

քո կերպարով: Դու ապրելու ես յաւիտեանս յաւիտենից:

Այսօր ծանր է վիշտը մասնաւորաբար զաւակներիդ՝ Տէր եւ Տիկ. Մերոն եւ Շողեր Աբէլեանների, թոռների, եղբայրների՝ Տօքթ. եւ Տիկ. Օննիկ եւ Քրիսթին Քէշիշեանների, Փրոֆ. Օշին Քէշիշեանի եւ նրանց ընտանիքների: Թող Աստուած մխիթարութիւն շնորհի նրանց:

Բնութեան մէջ բոլոր սէրերը թառամում են, ի բաց մայրական սէրը, որ յաւերժ է ու անթառամ: Ինչպէս Յովհաննէս Շիրազն է ասել.

«Ո՛վ մօր աստուած, մօրն այսքան նուրբ, Այսքան բարի չստեղծէիր, Կամ գէթ մօրը մահ չտալիր...»

Մեր թանկագին Տիկ. Անգինէ, Դու լոյս աշխարհ կար մարդկային հոգիները ջերմացնելու եւ հայ երգը փառաբանելու եւ զնացիր երկինքներն ի վեր, հայ երգը տարածելու համայն տիեզերքում: Եղիցի լոյս գերեզմանիդ եւ խաղաղութիւն քո լոյս հոգուն:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Եթէ ձեր տրամադրութեան տակ ունիք հայերէն գիրքեր, եւ կը ցանկանաք զանոնք նուիրել Կայծ Երիտասարդական Միութեան գրադարանին՝ հաճեցէք կապ պահել մեզի հետ:

G.Y.O. 1060 N. ALLEN AVE. PASADENA, CA 91104
Norserount@sbcglobal.net



CORDIALLY INVITE YOU TO AN EVENING WITH TWO FAMOUS SCHOLARS

DOCTOR CENGIZ AKTAR
Bahçeşehir University, Istanbul
The Apology Campaign:
“We apologize to our Armenian brothers and sisters.”
Why now and what did it accomplish?”

PROFESSOR KEVORK BARDAKJIAN
University of Michigan, Ann Arbor
“Hopeful signs, discouraging prospects.”
A perspective on the thorny road to better Armenian-Turkish relations.

THURSDAY
JUNE 18, 2009 @ 8:00 PM

AGBU Manoogian-Demirdjian School
Agajanian Auditorium
6844 Oakdale Avenue
Canoga Park, California

reception will follow
{free admission}

FOR MORE INFORMATION, CALL 626.794.7942
or EMAIL AT ASBEDS@AGBUCA.ORG

ԹՈՒՐՔԻԱՅԻ ԱՐՏԱՔԻՆ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ԴՅՈՒՆԿԱՐՆԵՐԸ

Շարունակում է 6-ին

Ծակցութեան պատճառով: Արաբական էլիտաները թուրքիան դիտարկում են իբրև էքսպանսիայի ձգտող պետություն, որն ուզում է մեծացնել իր ազդեցությունը տարածաշրջաններում, ինչը չի կարող ձեռնադրել լինել որեւէ մէկին:

Պաշտանները, ըստ էության, ամբողջով թեմաբար դարձել են եւրոպական քաղաքական դաշտի մասը եւ համապատասխանաբար էլ վերաբերում են թուրք-եւրոպական հնտեգրացիայի հեռանկարներին: Առանց չափազանցութեան կարելի է պնդել, որ Յուսաստանի աւանդական վերաբերմունքը թուրք-իսրայի նկատմամբ չի փոխուել, Պուլկարիան, չունենալով մարտունակ զինուած ուժեր ու չնայած ՆԱՏՕ-ի անդամ լինելուն, բաւականին զգուշանում է թուրքիայից: Ռուս-միջինասիայի, խորուսթիայի եւ Ալպանիայի դիրքորոշումը ոչ մի նշանակություն չունի թուրքիայի եւրոպական ճակատագրի քննարկման ժամանակ: Կենտրոնական Ասիայում թուրքիայի դիրքերը չի կարելի միանշանակ վատ գնահատել, քանի որ Անքարան պարբերականորէն այդ տարածաշրջանի վրայ ճնշում գործադրելու փորձեր է ձեռնարկելու: Բայց հնարաւոր է, որ հենց այդ տարածաշրջանի հետ կապուած է դրսեւորւում ամերիկացիների խանդը, որոնք Ռուսաստանին եւ Չինաստանին գապելու գլոպալ համակարգ են փորձում ստեղծել, որտեղ թուրքիան, իբրև անյուսալի գործընկեր, տեղ չունի: Ռուսաստանը, հետաքրքրուած լինելով թուրքիայի գործընկերութեամբ՝ ԱՄՆ-ի հզօրացումը Սեւ ծովում թոյլ չտալու համար, այնուհանդերձ, զգուշանում է թուրքիայի չափից աւելի հզօրացումից Սեւ ծովեան տարածաշրջանում:

Ինչպէս յայտնի է, չնայած ռազմածովային ուժերն ամրապնդելու Ռուսաստանի բոլոր ջանքերին, նրա Սեւ ծովեան նաւատորմը զիջում է թուրքականին: Թուրքիան բոլորովին էլ մտադիր չէ սահմանափակել իր գործողությունները Հիւսիսային Կովկասում եւ Պովոլժիեում: 2007-08-ին Ռուսաստանի ԱԳՄ-ն անցկացրեց կարեւոր միջոցառումներ Ռուսաստանի բազմաթիւ մարզերում թուրքական գործակալական ցանցը վերացնելու ուղղութեամբ: Թուրքիան չի հրաժարուել Ռուսաստանի տարածաշրջանների վրայ ունեցած ազդեցութիւնից, ինչը ձեռք է բերուել շատ մեծ գնով: Հարկ է նշել, որ թուրք-հայկական յարաբերութիւնների լաբիրինթոսը, եթէ անգամ որեւէ դրական արդիւնք ունեցել է Հայաստանի համար, ապա միայն Ատրպէյճանի եւ թուրքիայի միջեւ անվստահութեան առաջացման իմաստով, չնայած թուրքական քաղաքական գործիչների «հերքումներին»:

Այս խիստ անորոշ պայմաններում, երբ թուրքիայի ներկայիս ղեկավարութիւնը բախուած է տարբեր արեւմտեան եւ արեւելեան պետութիւնների ուժեղ դիմադրութեանը իր բազմափեղկոտ արտաքին քաղաքականութեան իրագործման դաշտում, նրա համար բաւական բարդ խնդիր է դարձել Հարաւային Կովկասում աւելի նախապատուելի դիրքերի ստեղծումը: Խնդիրն այն է, որ մեր

տարածաշրջանում իր մտադրութիւններն իրագործելու համար թուրքիան չունի քիչ թէ շատ նշանակալի արտաքին գործընկեր: Մերձաւոր հարեւաններ Ռուսաստանն ու Իրանը չեն եւ չեն էլ կարող գործընկերներ լինել: Եթէ նախկինում ԱՄՆ-ը փորձում էր տարածաշրջանում օգտագործել թուրք-իսրայի ընդդէմ Ռուսաստանի, ապա այդ խաղի համար անհրաժեշտ պայմանները նոյնպէս սպառուած են: Եւրամիութիւնը Արեւելեան եւրոպայի եւ Հարաւային Կովկասի նկատմամբ կառուցում է իր՝ դեռեւս բաւական փխրուն քաղաքականութիւնը, եւ ընդհանրապէս շահագրգռուած չէ այստեղ թուրքիայի որեւէ քաղաքական ներկայութեամբ: Աւելին, եթէ 1990-ականների վերջին ԱՄՆ-ը եւ Մեծ Բրիտանիան պատրանքներ ունէին թուրքիայի՝ իբրև գործընկեր լուսալիութեան մասին, յատկապէս կոմունիստիկացիոն համակարգերի ձեւաւորման առումով, ինչը հանգեցրեց նաւթամուղների եւ գազամուղների կառուցմանը, ապա եւրոպացիներն այժմ չեն տեսնում թուրքիային այդ դերում, համարելով աւելի անյուսալի գործընկեր, քան Ռուսաստանը, չնայած Մոսկուայի հետ ունեցած բազմաթիւ խնդիրներին:

Թուրք-վրացական յարաբերութիւնները հետեւողականորէն դադարում են յուսալի լինելուց, քանի որ Անքարայում հասկացել են, որ ԱՄՆ-ը, ինչ-որ չափով՝ նաեւ եւրամիութիւնը, Վրաստանին վերապահել են այնպիսի գործառույթներ, որ նա դառնայ որոշակի այլընտրանք թուրքիայի ռազմավարական նշանակութիւնը նուազեցնելու համար: Թուրքիայում Վրաստանը դիտարկում են իբր-քաղաքական որոշումների կայացման առումով ԱՄՆ-ից կախեալ երկիր եւ անիմաստ են համարում երկարաժամկետ ու սկզբունքային բնոյթի յարաբերութիւնների կառուցումը նրա հետ: Որոշ թուրքական փորձագէտներ եւ մեկնաբաններ սկսել են աւելի քննադատաբար վերաբերուել Վրաստանին դեռ 2003-ից սկսած, երբ ԱՄՆ-ն իրաքեան պատերազմը սկսելիս փորձեց ցոյց տալ, որ վրացական օդանաւակայանները կարող են լինել թուրքականին այլընտրանք: Թուրքիային չի կարող չզրգուել արեւմտեան Ֆաւորիտը լինելու Վրաստանի դիրքը, Անքարային չի բաւարարում նաեւ այն, որ ԱՄՆ-ը եւ եւրամիութիւնը Վրաստանը համարում են թուրքական քաղաքականութեան ուղեւորից եւ առհասարակ որեւէ արեւելեան կամ եւրասիական միաւորումից դուրս գտնուող երկիր:

2000-ականների սկզբից թուրք-ամերիկեան յարաբերութիւնների ուսումնասիրութիւնը թոյլ է տալիս պնդելու, որ 1990-ականներից ԱՄՆ-ում մշակուել են տարածաշրջանում եւ աշխարհում թուրքիայի դերի ու տեղի վերաբերեալ հիմնական աշխարհաքաղաքական նախադրեալներ: Արդէն 1990-ականների սկզբին, չնայած թուրքիայի՝ եւրամիութեան անդամ դառնալու շուրջ ակտիւ քարոզչութեանը, ամերիկացիները նրան վերապահել էին գործառույթներ միայն Մերձաւոր Արեւելքում: Դա չէր նշանակում, որ թուրքիայի համար «կանաչ ճանապարհ» էր բացուած դէպի Մերձաւոր Արեւելք,

եւ նա այլեւս չէր դիտարկուելու իբրև եւրոպական տարածութեան մեջ գտնուող տէրութիւն: Դրան գուգահեռ, ԽՍՀՄ-ի փլուզումից անմիջապէս յետոյ Հարաւային Կովկասի երկրները նոյնպէս դիտարկուում էին իբրև եւրոպայի մաս, եւ այդ ուղղութիւնն առաջնահերթ էր համարում եւրոպական քաղաքական եւ տնտեսական տարածութեան ձեւաւորման համար: Այդ հանգամանքը շատ բնութագրական է՝ ընկալելու համար տարածաշրջանի պետութիւններին վերապահված դերակատարութիւնը եւ թուրքիայի դերն այդ հեռանկարում:

Վրաստանը շատ կարեւոր է ԱՄՆ-ի, եւրամիութեան եւ ՆԱՌՕ-ի համար, սակայն առանց Ատրպէյճանի այդքան արժեքաւոր չէ եւրասիայում, հիմա նաեւ Հարաւային Ասիայում քաղաքական եւ ռազմական գործողութիւններ նախաձեռնելու տեսանկիւնից: Սակայն ոչ ամերիկացիները, ոչ էլ եւրոպացիները եւ յատկապէս բրիտանացիներն առանձնապէս մեծ նշանակութիւն չեն տուել Ատրպէյճանի թուրքամէտ կողմնորոշմանը՝ դիտարկելով այն իբրև հետխորհրդային տիպի պետական ու հասարակական կազմաւորում՝ իր բոլոր աթեիստական ու ռուսացուածութեան բաղադրիչներով: Հարաւային Կովկասում քիչ ուսումնասիրուած խնդիրներից մէկը վերջին երկու տասնամեակներում այն է, որ ԱՄՆ-ն արեց հնարաւոր ամէն ինչ՝ Ատրպէյճանին միակողմանի թուրքական կողմնորոշման անհեռանկարայնութիւնն ապացուցելու համար: Ուաշինկթոնը ցոյց տուեց Պաք-

ուին, որ թուրքիան չի կարող լիարժեք կատարել Ատրպէյճանի անվտանգութեան երաշխաւորի դերը, եւ միայն ԱՄՆ-ն ու արեւմտեան հանրութիւնն են ընդունակ երաշխավորելու Ատրպէյճանին նրա շահերի պաշտպանութիւնն ու անվտանգութիւնը: ԱՄՆ-ն ակնյայտօրէն օգտագործում է ռուսական եւ իրանական քաղաքականութիւնն Ատրպէյճանին վախեցնելու համար, եւ դարաբաղեան հակամարտութիւնն ԱՄՆ-ի, թաքնուած քարոզչութեան մէջ օգտագործելու հանգամանքը ապացոյցն է այն բանի, որ թուրքիան ընդունակ չէ Ատրպէյճանի համար որոշիչ խնդիրներ լուծելու: Կան անուղղակի փաստեր, որոնք հաստատում են, որ ԱՄՆ-ը նախաձեռնում է որոշ ակցիաներ Հիւսիսային Կովկասում եւ Զրիմում, եւ որոնք սահմանափակում են թուրքիայի ազդեցութիւնը, որոշակի պայմաններ ստեղծում մի շարք արաբական պետութիւնների ռազմավարութեան իրագործման համար, ինչն իր հերթին հարուածում է թուրքական ներկայութեանն այդ տարածաշրջաններում: Ռուսաստանի հետախուզական ծառայությունների տրամադրութեան տակ ժամանակ առ ժամանակ յայտնուում են նիւթեր, որոնք ստացուում են առանձին պետութիւններից եւ ապացուցում են Ռուսաստանի մի շարք տարածաշրջաններում թուրքիայի ծաւալած գործունէութիւնը: Ընդ որում, նիւթեր տրամադրող պետութիւնները սկզբունքորէն չեն կարող լինել տեղեկատուութեան աղբիւր, սակայն սերտ համագործակցում են ԱՄՆ-ի հետ:

Չեր
Ծանուցումները
Վստահեցէք
«Մասիս»
Շաբաթաթերթին

T: (626) 797-7680
F: (626) 797-6863
massis2@earthlink.net

ՎԱՐՁՈՒ ՄՐԱՀ
ՓԱՍՏՏԻՆԱՅԻ ՄԷՋ (200 ՀՈԳԻԻ ՀԱՄԱՐ)
ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA
ՀԵՌԱԶԱՅՆԵԼ (626) 797-7680

INVITATION FOR BIDS (IFB) NO. 1669
THE REPLACEMENT OF HVAC SYSTEM AT UNION TOWER SENIOR HOUSING BUILDING

The Housing Authority of the City of Los Angeles (HACLA) invites vendors to submit bids for the Replacement Of HVAC System At Union Tower Senior Housing Building located at: 455 South Union Ave., Los Angeles, CA 90017. Copies of the IFB may be obtained, at no charge, at the Authority's General Services Department, 2600 Wilshire Boulevard, Suite 3100, Los Angeles, CA 90057, or may be downloaded from the internet at www.hacla.org/constgs Bids will be accepted at the same location until 2:00 p.m. (local time), July 3, 2009.

6/4, 6/11/09
CNS-1599612#
MASSIS WEEKLY

REQUEST FOR PROPOSALS (RFP #7515)
WORKERS' COMPENSATION THIRD PARTY CLAIMS ADMINISTRATION

The Housing Authority of the City of Los Angeles invites proposals from qualified Third Party Administrators to administer the Authority's self-insured workers' compensation program. Copy of the RFP may be obtained beginning May 26, 2009 via www.hacla.org/ps website or call (213) 252-5405 or 252-1832. Proposals will be accepted until 2:00 P.M., June 30, 2009.

6/4, 6/11/09
CNS-1599663#
MASSIS WEEKLY

ՄԱՇԱԶԴ



ՏՕՔԹ. ՅԱՐՈՒԹԻԻՆ ՍԱՂՐԵԱՆ
(Ծնեալ Պէյրուժ, 1929)

Սրտի դառն կսկիծով կը գուժենք մահը մեր սիրելի ամուսինին, հօր, մեծ հօր, եղբոր եւ հարազատին՝ **ՅԱՐՈՒԹԻԻՆ ՍԱՂՐԵԱՆԻ** ուր պատահեցաւ 28 Մայիս, 2009 յետ կարճատեւ հիւանդութեան:

Յուզարկաւորութեան արարողութիւնը տեղի պիտի ունենայ Հինգշաբթի, 4 Յունիս, 2009, ժամը 12ին, Forest Lawn Hollywood Hills գերեզմանատան Old North Church մատրան մէջ եւ ապա թաղումը՝ միեւնոյն գերեզմանատան մէջ:

Սգակիրներ՝

Այրին՝ Տիկին Ատրիան Խրլոբեան-Սաղրեան
Որդին՝ Տէր եւ Տիկ. Յովնաթան եւ Փոլա Սաղրեան եւ զաւակները
Որդին՝ Տէր եւ Տիկ. Դաւիթ եւ Ռիմա Սաղրեան եւ զաւակը
Դուստրը՝ Լիլիան Սաղրեան եւ որդին
Քոյրը՝ Տէր եւ Տիկ. Սամուէլ եւ Սառա Սաղրեան-Շիշմանեան եւ զաւակները

Եղբայրը՝ Տէր եւ Տիկ. Թորոս եւ Տիանա Սաղրեան եւ զաւակները (Ձուիցերիա)

Այրի Տիկ. Վերոնիքա Սաղրեան եւ զաւակները (Լիբանան)
Տէր եւ Տիկ. Ճօն եւ Պարիկ Խրլոբեան եւ զաւակները
Տէր եւ Տիկ. Աւետիս եւ Ռուբիկ Խրլոբեան եւ զաւակները
Տէր եւ Տիկ. Արամ եւ Մէրի Հէքիմեան եւ զաւակները (Աւստրալիա) եւ համայն Սաղրեան, Շիշմանեան, Կէօքճեան, Վարդանեան, Մանուկեան, Պաքեան, Կալեան, Ապէտի, Ապաճեան, Շնորհօքեան, Մարրեան, Պազրճեան, Ակիշեան, Քէօրօղլեան, Թաթարեան, Գուլումճեան, Մելգոնեան, Կարապետեան, Թորոսեան, Պարսումեան, Հինտոյեան ընտանիքները, հարազատներն ու բարեկամները:

Փոխան ծաղկեպսակի նուիրատուութիւնները կը խնդրուի կատարել «Մասիս» շաբաթաթերթի ֆոնտին:

ՅԱՄԱԿՅՈՒԹԻՒՆ

Ընկ. Տօքթ. Յարութիւն Սաղրեանի մահուան տխուր առիթով Ս.Դ.Հ.Կ. «Սապահ Գիւլ» մասնաճիւղի վարչութիւնը իր վշտակցութիւնները կը յայտնէ հանգուցեալի այրիին՝ Տիկին Ատրիանին, զաւակներուն եւ ընտանեկան բոլոր պարագաներուն:

ՏՕՔԹ. ՅԱՐՈՒԹԻԻՆ ՍԱՂՐԵԱՆԻ անակնկալ մահուան առիթով Ս.Դ.Հ.Կ. «Ժիրայր Մուրատ» մասնաճիւղի վարչութիւնն ու անդամները իրենց ցաւակցութիւնները կը յայտնեն հանգուցեալի ընտանեկան բոլոր պարագաներուն եւ «Մասիս» շաբաթաթերթի խմբագրութեան ու աշխատակազմին:

ՏՕՔԹ. ՅԱՐՈՒԹԻԻՆ ՍԱՂՐԵԱՆԻ անակնկալ մահուան առիթով Ս.Դ.Հ.Կ. «Արսէն Կիտուր» մասնաճիւղի վարչութիւնն ու անդամները իրենց ցաւակցութիւնները կը յայտնեն հանգուցեալի ընտանեկան բոլոր պարագաներուն եւ «Մասիս» շաբաթաթերթի խմբագրութեան ու աշխատակազմին:

Ընկ. Տօքթ. Յարութիւն Սաղրեանի մահուան տխուր առիթով Ս.Դ.Հ.Կ. «Փարամազ» մասնաճիւղի վարչութիւնը իր վշտակցութիւնները կը յայտնէ հանգուցեալի այրիին՝ Տիկին Ատրիանին, զաւակներուն եւ ընտանեկան բոլոր պարագաներուն:

ՅԱՄԱԿՅՈՒԹԻՒՆ

ՏՕՔԹ. ՅԱՐՈՒԹԻԻՆ ՍԱՂՐԵԱՆԻ անժամանակ մահուան առիթով «Նոր Սերունդ» Մշակութային Միութեան վարչութիւնն ու «Նոր Սերունդ» հեռուստաժամը իրենց խորագգաց վշտակցութիւնները կը յայտնեն հանգուցեալի ընտանեկան բոլոր պարագաներուն, ինչպէս նաեւ «Մասիս» խմբագրական կազմին:

ՅԱՄԱԿՅՈՒԹԻՒՆ

Քալիֆորնիոյ Հայ Բժշկական Միութիւնը իր խորին ցաւակցութիւնները կը յայտնէ իր հիմնադիրներէն՝ Տօքթ. Յարութիւն Սաղրեանի մահուան առիթով, իր տիկնոջ, զաւակներուն եւ յատկապէս «Մասիս» խմբագրական կազմին:

ԸՆԿ. ՏՈՔԹ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԱՂՐԵԱՆ

Շարունակուած էջ 1-էն

դութեանց մասնագէտ:

1957-1977 բժշկագործելով հանդերձ, կրկին կ'արձանագրուի Պէյրութի Ամերիկեան համալսարանը, այս անգամ հետեւելով փիլիսոփայութեան, զոր կ'աւարտէ 1977 թուին՝ «Մագիստրոս Արուեստից» վկայականով:

Լիբանան գտնուած տարիներուն, կ'ունենայ ազգային, հասարակական, գրական, հրատարակագրական, ուսուցչական եւ թատերական գործունէութիւն:

Իբրեւ բժիշկ՝ հանդիսացած է հիմնադիր անգամ Լիբանանի Հայ Բժիշկներու Միութեան, եւ մօտ 20 տարիներ վարած անոր ատենագրի պաշտօնը:

Իբրեւ ազգային հասարակական գործունէութիւն, եղած է անդամ Զաւարեան Ուսանողական Միութեան: 25 տարիներ հանդիսացած է Ատենպաեստ՝ Ամանոսի եւ Շրջակայ Հայրենակցական Միութեան, եւ հիմնադիր՝ անոր Պէյրութի կեդրոնին:

Գրական-հրատարակագրական մարզէն ներս, եղած է «Սփիւռք» շաբաթաթերթի խմբագրական կազմի ատենապետ՝ 1958-էն 1964 թուականներուն, եւ թերթին աշխատակցած բազմատեսակ յօդուածներով, բժշկական, ընկերային, հոգեբանական եւ այլն:

Աշխատակցած է «Բժիշկ» ամսագրին «Արարատ» օրաթերթին: Հրատարակած է երեք գիրքեր:

«Մինչեւ Բժշկին ժամանումը», Պէյրութ, Լիբանան:

«Բարոյագիտական Հարցեր Բժշկութեան մէջ», Պէյրութ, Լիբանան:

«Փիլիսոփայութեան Հիմնական Սկզբունքները» 1993 Լոս Անճելըս:

Թատերական գետնի վրայ, եղած է հիմնադիր անգամ Պէյրութի «Վարդան Աճեմեան» թատերախմբին:

Ուսուցչական մարզէն ներս, Լիբանանի քաղաքացիական պատերազմի տարիներուն՝ կը պաշտօնավարէ Սահակեան-Լ. Մկրտչեան Լիսէն ներս, որպէս անգլերէնի եւ ընդհանուր մշակուցի ուսուցիչ:

1980 թուականին կը փոխադրուի Ամերիկա, Լոս Անճելըս քաղաքը, ուր անհրաժեշտ բժշկական պետական քննութիւնները անցնելէ ետք, կը պաշտօնավարէ ամերիկեան բժշկա-առողջապահական ընկերութեան մը մէջ: Նոյն տարին կը հետեւի հիւնադրանոցային վարչագիտութեան դասընթացներուն, Լա Վըռն քաղաքի համալսարանէն ներս, եւ 1984 թուականին կը ստանայ «Մագիստրոս Առողջապահական Վարչագիտութեան» վկայականը: 1985-էն ասդին, որպէս դասախօս, կը պաշտօնավարէ Լա Վըռն համալսարանէն ներս, հիւնադրանոցային վարչագիտութեան, եւ բժշկական բարոյագիտութեան նիւթերը: Ունի փրոֆէսորի աստիճան:

Ազգային, հասարակական, հրատարակագրական մարզերէն ներս՝ 1981ին կը մտնէ Ս.Դ. Հնչակեան Կուսակցութեան շարքերը եւ կը հանդիսանայ հիմնադիր խմբագիրը կուսակցութեան Արեւմտեան Ամերիկայի շրջանի «Մասիս» շա-

բաթաթերթին: Երկար տարիներ կը վարէ անոր պատասխանատու խմբագրի պաշտօնը եւ իր բազմազգադուածութեան պատճառով չի կրնար շարունակել իր այդ պաշտօնը, սակայն, կը մնայ խմբագրութեան անդամ եւ կը շարունակէ իր կանոնաւոր աշխատակցութիւնը:

Երկար տարիներ եղած է Ս.Դ.Հ.Կ. Արեւմտեան Ամերիկայի վարիչ Մարմնի եւ Կուսակցութեան կեդրոնական վարչութեան անդամ:

Նմանապէս, 1982ին կը մասնակցի հիմնադրութեան «Նաւասարդ» գրական, մշակութային, ամսագրին, որուն խմբագրութեան մաս կը կազմէ: «Նաւասարդ» ընկերակցութեան առաջարկով կը մասնակցի առողջապահական նոր եռամսեակի «Հայ Բոյժ» ի հիմնադրութեան, ստանձնելով անոր խմբագրապետութիւնը (1993-Յունուարէն սկսեալ):

Կ'ունենայ թատերական բեղուն գործունէութիւն, մաս կազմելով Լոս Անճելըսահայ տարբեր թատերախումբերու:

1985 թուականին, կը հանդիսանայ հիմնադիր անդամը, Քալիֆորնիոյ Բժշկական Միութեան, կը վարէ փոխ-ատենապետի պաշտօն առաջին վարչութեան մէջ, խմբագրի պաշտօն միութեան «Բժիշկ» եռամսեակին, իսկ գործօն անդամ՝ 1988-ի հայ բժիշկներու 4-րդ համագումարին, կազմակերպուած Լոս Անճելըս քաղաքի մէջ:

1981-1993 ունեցած է հեռատեսիլային գնահատելի՝ գործունէութիւն, քաղաքի գանազան կայաններէն ունենալով տարբեր բնոյթի եւ բովանդակութեան ելոյթներ: Երկար տարիներ վարած է բժշկական Միութեան հեռատեսիլային յայտագիրները:

Լոս Անճելըսի մէջ, 1993-ին, իր ճիգերով կը հաստատուի Հայ Արուեստի կեդրոնի «Արփի» հեռատեսիլային ժամը: Եղած է անդամ «Ռօթերի» կազմակերպութեան:

1992-ին կը հանդիսանայ հիմնադիր անդամներէն մէկը Մաշտոց Գոլէճի խնամակալ Մարմնին, իսկ նախագահ՝ Հայ Արուեստի Ինստիտուտի խնամակալութեան:

1992 տարուայ ընթացքին, Լա Վըռն համալսարանի թեյադրութեամբ կ'ընտրուի անդամ՝ «who, who worldwide» համաշխարհային կազմակերպութեան:

1993-ի Դեկտեմբերին նշուեցաւ իր գործունէութեան 40-ամեայ յոբելանսը:

Տօքթ. Յարութիւն Սաղրեան 1956-ին կ'ամուսնանայ Ատրիան Խրլոբեանի հետ, կ'ունենան երեք զաւակներ:

1964-1993 բազմաթիւ անդամներ կ'այցելէ Հայաստան: Իր այցելութիւններու հետաքրքրութեան նիւթ հանդիսացած են ազգային-հասարակական, հրատարակագրական եւ բժշկական հարցեր: Աշխոյժ կերպով մասնակցած է այս գործունէութեանց, հայրենի շրջանակներու հետ գործակցաբար:

Տօքթ. Յ. Սաղրեան պարգեւատրուած է Լիբանանի Հանրապետութեան նախագահի «Արժանեաց» եւ Ամերնայն Հայոց Կաթողիկոսութեան «Սուրբ Սահակ եւ Սուրբ Մեսրոպ» պատուոյ բարձր շքանշաններով:

ՄԱՐԶԱԿԱՆ

ՖՈՒԹԳՈՒԼԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Ֆուտբոլի Հայաստանի առաջնությունը 10-րդ տուրը գոլառատ ստացուեց: 4 հանդիպումներում արձանագրուեց 16 կոլ, որոնցից 10-ը յայտնուեցին մարզային թիմերի դարպասներում:



«Ուլիս»ը այս տուրում հիւրընկալել էր «Գանձասար»ին, որը նախորդ տուրում չաղթել էր «Բանանց»ին սակայն «Ուլիս»ը արդէն առաջին կէսում վճռեց խաղի ելքը, երբ գոլերի հեղինակ դարձան Արտոմ Ադամեանը եւ Գագա Տիբեղյանը:

2-րդ կէսում «Ուլիս»ի յաջողութեանը ակելի համոզիչ դարձրին Դաւիթ Գրիգորեանը, Արա Յովհաննիսեանը եւ ինքնակոլի հեղինակ դարձած Դաւիթ Խանիշվիլին: «Ուլիս»ը չաղթեց 5:0 հաշուով, իսկ ընթացիկ առաջնությունում գրանցուեց ամենախոշոր հաշիւը:

10-րդ անընդմէջ պարտութիւնը կրեց Երեւանի «Արարատ»ը, որը սեփական յարկի տակ 0:1 հաշուով պարտուեց «Միկա»յին: Այս խաղի միակ գնդակը 2-րդ բոլսին խփեց հիւրերի փոխադրուող Բոտի Դեմելը:

Ախոյեան «Փիւնիկ»ը հիւրընկալուելիս 3:1 հաշուով առաւելութեան հասաւ «Կիլիկիայ»ի նկատմամբ: Տանտէրերի կազմում միակ գնդակը խփեց «Փիւնիկ»ի նախկին ֆուտպոլիստ Տիգրան Զարաբաղեանը, իսկ հիւրերից աչքի ընկան Արտակ Եղիգարեանը, Արտակ Ալեքսանեանը եւ Միհրան Մանասեանը:

2-րդ անընդմէջ խոշոր հաշուով պարտութիւնը կրեց Գիւմրիի «Շիրակ»ը, որին «Բանանց»ը սեփական յարկի տակ չաղթեց 5:1 հաշուով: 10-րդ տուրից չեսոյ մրցաշարային աղիւսակը 28 միաւորով գլխաւորում է «Փիւնիկ»ը, որին յաջորդում է 23 միաւոր վաստակած «Միկա»ն: Լաւագոյն եռեակը 21 միաւորով եզրափակում է «Բանանց»ը: «Ուլիս»ը 19 միաւորով ընթանում է 4-րդ հորիզոնականում:

Ռմբարկուների պայքարում առաջատարը կրկին «Փիւնիկ»ի խաղացող Հենրիխ Միլիթարեանն է, որը դարձել է 11 կոլի հեղինակ: «Միկայ»ի յարձակուող Բոտի Դեմելը խփել է 8 գնդակ:

Մրցաշարային աղիւսակ	Խ	Հ	Ո	Պ	Գ	Մ
1. Փիւնիկ	10	9	1	0	27-6	28
2. Միկա	10	7	2	1	20-8	23
3. Բանանց	10	7	0	3	18-11	21
4. Ուլիս	10	6	1	3	15-8	17
5. Շիրակ	10	3	1	6	11-23	10
6. Կիլիկիա	10	3	0	7	10-17	9
7. Գանձասար	10	2	1	7	6-19	7
8. Արարատ	10	0	0	10	3-18	0

ԼԵՒՈՆ ԶՈՒԼՖԱԼԱԿԵԱՆԻ ԱՆՈՒԱՆ ՅՈՒՆԱ-ՀՈՒՍԵԱԿԱՆ ՈՃԻ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՄՐՑԱՇԱՐ

«Դինամօ» մարզահամալիրում ակարտուեց Լեւոն Զուլֆալակեանի անուան յունա-հռոմէական ոճի միջազգային մրցաշարը: Աւանդական մրցաշարին այս անգամ մասնակցեցին Հայաստանի, Ռուսաստանի, Վրաստանի, Յունաստանի եւ Իրանի երիտասարդական հաւաքականները:

Հրաւիրուած երկրների թիւը ակելի շատ էր, սակայն տարբեր պատճառներով Երեւան չժամանեցին Ուքրանիան, Իսրայէլը, Լեհաստանը եւ Գերմանիան:

Հայաստանի յունա-հռոմէական ոճի երիտասարդական հաւաքականը ընդհանուր առմամբ չաջող հանդէս եկան եւ կարողացան չաղթել 3 քաշային կարգերում: 50 կգ քաշայինների պայքարում չաղթեց Գոռ Ներսիսեանը:

55 կգ քաշայինների պայքարում եւս չաղթողը հայ էր՝ Սասուն Գալոյեանը, սակայն ներկայացնում էր Ռուսաստանը: 60 կգ քաշայինների պայքարում Դաուդ Մուսաեւը նուաճեց Ռուսաստանի 2-րդ ոսկին: 66 կգ քաշայինների պայքարում յաջողութեան հասաւ Լեւոն Զուլֆալակեանի կրտսեր որդին՝ Արամ Զուլֆալակեանը: Եւս մէկ չաղթող Հայաստանը ունեցաւ 96 կգ քաշայինների պայքարում, որտեղ յաջողութեան հասաւ Էդուարդ Սողոմոնեանը: Իսկ ահա 74, 84 եւ 120 կգ քաշայինների պայքարում չաղթեցին Վրաստանի ներկայացուցիչները:

ԱՌԱՔԵԼ ՄԻՐՁՈՅԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉԸ ԾԱՆՐԱՍԱՐՏԻ ԱՇԽԱՐՀԻ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՒԹԵԱՆ

Յունիսի 12-19-ը Ռուսիայի մայրաքաղաք Բուխարեստում կայանալիք ծանրամարտի աշխարհի երիտասարդական առաջնությունում Հայաստանը կ'ունենայ ընդամէնը 1 ներկայացուցիչ: 69 կգ քաշայինների պայքարում ելուցի կ'ունենայ Եւրոպայի 2009 թ. ախոյեան Առաքել Միրզոյեանը:

Առաքել Միրզոյեանը Բուխարեստ է ուղեւորուելու հօր՝ օլիմպիական խաղերի նախկին ախոյեան Օգոստին Միրզոյեանի գլխաւորութեամբ: Աւագ Միրզոյեանը հանդիսանում է երիտասարդ ծանրորդի մարզիչը:

Հայ ծանրորդների համար յաջորդ փորձութիւնը կը լինի Յուլիսի 27-ից Օգոստոսի 3-ը Շուտեղիայում կայանալիք Եւրոպայի երիտասարդական առաջնությունը: Այստեղ արդէն Հայաստանը ակելի ներկայացուցչական կազմով կը ներկայանայ: Մասնակիցներ կը լինեն նաեւ կանանց պայքարում, որոնց մարզիչները փորձարկելու են աշխարհի կայանալիք աշխարհի առաջնությունից առաջ:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԲՈՆՑՔԱՄԱՐՏԻ ՊԱՏԱՆԵԿԱՆ ՀԱՄԱՔԱԿԱՆԸ ԵՐԿՐՈՐԴ ՏԵՂԸ ԳՐԱԷՑ ԱՇԽԱՐՀԻ ԲՈՆՑՔԱՄԱՐՏԻ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆՈՒՄ

Մայիսի 30-ին Երեւանում ակարտուեց աշխարհի բոնցքամարտի պատանեկան առաջնությունը: Հայաստանի մարզիկներից Կորին Սողոմոնեանը (48 կգ) եզրափակիչում 10:4 հաշուով չաղթեց Սանդերին (Հնդկաստան), գրաւեց առաջին տեղը եւ պարգեւատրուեց չաղթողի ոսկէ մետալով: Կորինը ճանաչուեց նաեւ առաջնութեան լաւագոյն բոնցքամարտիկ: Նրա անձնական մարզիչն է հայրը՝ Սամուէլ Սողոմոնեանը (2 ոսկու միդալ):



Արծաթէ մետալների արժանացան ճոնիկ Տոնոյեանը (54 կգ Գիւմրի), եւ Հայկ Խաչատրեանը (70 կգ Երեւան):

Պրոնգէ մետալակիր դարձան Արթուր Քաջոյեանը (60 կգ Երեւան), Վոլոդիա Հայրապետեանը (63 կգ Վանաձոր), Ալեքսան Նազանեանը (80 կգ Երեւան) եւ Գոռ Մարգարեանը (80 կգ Երեւան):



Հայաստանի պատանեկան հաւաքականը ակազ մարզիչ, վաստակաւոր մարզիչ, միջազգային կարգի մրցավար Ֆեդիա Ալեքսանեանի գլխաւորութեամբ անախադէպ յաջողութեան հասաւ՝ հայկական բոնցքամարտում սահմանելով իւրատեսակ ռեկորդ:

Թիմային պայքարում Հայաստանի հաւաքականը մետալների հաշուարկով գիջեց միայն ՌԴ-ի թիմին եւ գրաւեց երկրորդ տեղը:

Մեծ յաջողութեան հասան ռուսաստանցի բոնցքամարտիկները:

Եզրափակիչում հանդէս եկած 5 բոնցքամարտիկներն էլ չաղթեցին ու նուաճեցին աշխարհի ախոյեանի տիտղոսը: Ոսկէ մետալների արժանացան Սերգէյ Սոբոլեւսկին (50 կգ), Մագոմեդ Աբդուլամագոմեդովը (63 կգ), Անդրէյ Եգորովը (66 կգ), Իդրիս Շախմանովը (75 կգ) եւ գերծանրքաշային Հասան Գիմբատովը: Քաշային միւս կարգերում ուժեղագոյններ ճանաչուեցին գերմանացի Թէօ Կրեչլովը (48 կգ), բելառուսցի Իվան Բարանչուկը (52 կգ), քուպացի Աուլեն Լոպեսը (57 կգ), ուքրանացի Օլեգ Նեկլիւզովը (60 կգ) եւ ուզբեկ Միրզոբեկ Հասանովը (80 կգ):



ԾԻՏՈՅԻՍՏ ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԴԱԹԵԱՆԸ ՅԱՂԹԵՑ «ՄԵԾ ՍԱՂԱԲԱՐՏԻ»-Ի ՄՐՑԱՇԱՐՈՒՄ

Մայիսի 29-31-ին Մոսկուայում անցկացուեց «Մեծ սաղաւարտ» ճիւղային միջազգային մրցաշարը: Հայաստանը մրցավայր էր գործուղել 5 մարզիկի: Յովհաննէս Դաւթեանը (60 կգ Գիւմրի) անցկացրեց 4 չաղթական մենամարտ եւ գրաւեց առաջին տեղը: Եւրոպայի նախկին ախոյեան Արմէն Նազարեանը (66 կգ Հրազդան) տարաւ 2 չաղթանակ, սակայն այնուհետեւ պարտութիւն կրեց եւ եզրափակեց առաջին հնգեակը:

ՄԱՍԻՍ

ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿՏՐՕՆ

Yes, I wish to subscribe to Massis Weekly
Enclosed a check for (one year)
* \$50,00 for USA
* \$60,00 (second class), \$ 75,00 (Air Mail) for Canada.
* \$85,00 (second class), \$ 125,00 (Air Mail) Overseas.

Name: -----
Address: -----
City: ----- State:----- Zip Code:-----
Country: -----
Tel :----- Fax : -----